



Erich Fromm Glossary – Grundbegriffe Erich Fromms

Any kind of commercial use of the texts requires written permission from Erich Fromm's Literary Rights Administrator and, as a rule, also from the publisher holding the rights for the title in question.

sleep

Sleep is that state of being in which man is free from the need to take care of his survival. While he is awake, he is largely determined by the survival function; while he is asleep, he is a free man. As a result, his thinking is not – subject to the thought categories of his society and shows that peculiar creativity which we find in dreams. In dreams, man creates symbols and has insights into the nature of life and of his own personality which he is incapable of having while he is the creature busy with food gathering and defense. Often, indeed, this lack of contact with social reality can cause him to have experiences and thoughts which are archaic, primitive, malignant, but even those are authentic and represent *him* rather than the thought patterns of his society. In dreams, the individual transcends the narrow boundaries of his society and becomes fully human. — (1968a: *The Revolution of Hope*, New York (American Mental Health Foundation) 2010, p. 79.)

Schlaf

Der *Schlaf* ist der Zustand, in dem der Mensch von der Notwendigkeit befreit ist, für sein Überleben zu sorgen. Solange er wach ist, ist er weitgehend durch die Funktionen, die dem Überleben dienen, determiniert; schläft er, ist er ein freier Mensch. Die Folge ist, dass sein Denken den Denkkategorien seiner Gesellschaft nicht mehr unterworfen ist und daher jene eigentümliche Kreativität aufweist, die wir in Träumen antreffen. In seinen Träumen schafft der Mensch Symbole und hat er Einsichten in die Natur des Lebens und seiner eigenen Persönlichkeit, wie er sie nicht haben kann, solange er das mit dem Sammeln seiner Nahrung und der Verteidigung seines Lebens beschäftigte Geschöpf ist. Dieser nicht vorhandene Kontakt mit der gesellschaftlichen Wirklichkeit kann oft dazu führen, dass er Erlebnisse hat und ihm Gedanken kommen, die archaisch, primitiv und bösartig sind, aber auch diese sind echt und repräsentieren *ihn* mehr, als die Gedankenmodelle seiner Gesellschaft. In

seinen Träumen transzendiert der Mensch die engen Grenzen seiner Gesellschaft und wird voll menschlich. — (1968a: *Die Revolution der Hoffnung*, GA IV, S. 313.)